

111

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«Приднестровский государственный университет
им. Т.Г. Шевченко»

Рыбницкий филиал

Кафедра германских языков и методики их преподавания

УТВЕРЖДАЮ

И.о. директора филиала ПГУ им. Т.Г. Шевченко
и г. Рыбница, доцент

Тягульская Л.А.

« 4 » сентября 2015 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

на 2015 / 2016 учебный год

Учебной ДИСЦИПЛИНЫ

«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ)»

Направление подготовки:

15.03.04 «Автоматизация технологических процессов и производств»

Профиль подготовки

«Автоматизация технологических процессов и производств»

квалификация (степень) выпускника

Бакалавр

Форма обучения:

заочная

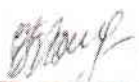
Рыбница 2015

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык (английский)» /
составитель О.Ф. Задобривская, О.В. Корчевская – Рыбница: ГОУ ПГУ филиал в
г. Рыбница, 2015 – 18 с.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ ПРЕПОДАВАНИЯ
ДИСЦИПЛИНЫ БАЗОВОЙ ЧАСТИ ГУМАНИТАРНОГО, СОЦИАЛЬНОГО И
ЭКОНОМИЧЕСКОГО ЦИКЛА СТУДЕНТАМ ЗАОЧНОЙ ФОРМЫ ОБУЧЕНИЯ ПО
НАПРАВЛЕНИЮ ПОДГОТОВКИ 15.03.04 – АВТОМАТИЗАЦИЯ
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИХ ПРОЦЕССОВ И ПРОИЗВОДСТВ, ПРОФИЛЮ ПОДГОТОВКИ
«АВТОМАТИЗАЦИЯ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИХ ПРОЦЕССОВ И ПРОИЗВОДСТВ».

Рабочая программа составлена с учетом Федерального Государственного
образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 15.03.04 –
Автоматизация технологических процессов и производств, утвержденного приказом
Министерства образования и науки Российской Федерации от 25 октября 2011 г. № 2520.

Составители:


(подпись)

Задобривская Оксана Федоровна, преподаватель


(подпись)

Корчевская Оксана Владимировна, ст. преподаватель

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык (английский)» являются формирование и развитие у студентов коммуникативных навыков во всех видах речевой деятельности, связанных с получением и передачей информации в различных областях знаний и сферах деятельности, которые позволяют полноценно осуществлять круг профессиональных обязанностей и общение в деловой сфере, а также развитие у студентов навыков самостоятельной работы над материалом на иностранном языке.

Задачи:

1. Научить студентов анализировать и систематизировать полученные грамматические знания.
2. Закрепить и расширить объем лексического (терминологического) материала, обобщить и скорректировать полученные в школе умения и навыки чтения на расширенном языковом материале с целью подготовки студентов к различным видам чтения.
3. Научить студентов грамматически правильно формулировать мысли на иностранном языке как в письменной, так и в устной форме.
4. Сформировать умение работать с оригинальной литературой по направлению, переводить информацию профессионального характера с немецкого языка на русский, аннотировать и реферировать текст.
5. Развить специальные учебные умения, позволяющие совершенствовать учебную деятельность по овладению немецким языком, а также удовлетворять с его помощью познавательные интересы в других областях знаний.
6. Научить использовать языковые средства в коммуникативных целях; систематизировать языковые знания, полученные в среднем общеобразовательном учебном учреждении.
7. Увеличить объем знаний за счет информации профессионального характера (в частности, терминологии, связанной с информационно-вычислительной техникой и программированием).
8. Изучение иностранного языка призвано также обеспечить:
 - повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
 - развитие когнитивных и исследовательских умений;
 - развитие информационной культуры;
 - расширение кругозора и повышение общей культуры студентов;
 - воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

2. Место дисциплины в структуре ООП ВО

Дисциплина «Иностранный язык (английский)» относится к базовой части профессионального цикла, которая представляет собой курс обучения немецкому языку по направлению 15.03.04 «Автоматизация технологических процессов и производств», профилю подготовки «Автоматизация технологических процессов и производств», при заочной форме обучения.

Иностранный язык имеет тесную связь со множеством гуманитарных дисциплин. Насколько разнообразна окружающая нас действительность, настолько широк охват рассматриваемых на занятиях по иностранному языку реалий и проблем. Специфика специальности требует приоритетного внимания к определенной профессионально-ориентированной тематике.

Для освоения дисциплины «Иностранный язык (английский)» студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения иностранного языка в общеобразовательной школе.

Курс немецкого языка строится в соответствии с общей концепцией преподавания иностранных языков, а именно базируется на признании того, что владение иностранными языками является не самоцелью, а необходимым и обязательным компонентом профессиональной подготовки и успешной работы современного специалиста любого профиля. Поэтому данный курс имеет коммуникативно-ориентированный характер.

Для освоения учебной дисциплины, студенты должны владеть следующими знаниями и компетенциями:

- знать особенности русского языка и уметь их сравнивать со спецификой другой языковой системы;
- владеть терминами русской грамматики для полноценного восприятия грамматики немецкого языка;
- уметь производить такие логические действия, как анализ и синтез для успешной работы над иноязычным материалом.

Владение иностранным языком позволяет реализовать такие аспекты профессиональной деятельности, как своевременное ознакомление с новыми технологиями, открытиями и тенденциями в развитии науки и техники; установление контактов с зарубежными фирмами и организациями; непосредственное общение с зарубежными партнерами; для самообразования.

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:

ОК-1, ОК-2, ОК-3, ОК-6, ОК-9, ОК-10, ОК-11, ОК-12, ОК-13, ОК-16, ОК-18, ОК-19

Код компетенции	Формулировка компетенции
ОК-1	Способность к обобщению, анализу, восприятию информации, постановке цели и выбору путей ее достижения, владением культурой мышления
ОК-2	Способность логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь
ОК-3	Способность к кооперации с коллегами, работе в коллективе
ОК-6	Способность к саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства
ОК-9	Способность использовать основные положения и методы социальных, гуманитарных и экономических наук при решении социальных и профессиональных задач, анализировать социально-значимые проблемы и процессы
ОК-10	Способность использовать основные законы естественнонаучных дисциплин в профессиональной деятельности, применять методы математического анализа и моделирования, теоретического и экспериментального исследования
ОК-11	Способность уважительно и бережно относиться к историческому наследию и культурным традициям, правильно воспринимать социальные и культурные различия
ОК-12	Способность понимать движущие силы и закономерности исторического процесса: роль насилия и ненасилия в истории, место человека в историческом процессе, политической организации общества
ОК-13	Способностью осознавать значение гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовность принять нравственные обязанности по отношению к окружающей природе, обществу, другим людям и самому себе
ОК-16	Способность понимать сущность и значение информации в развитии современного информационного общества, осознание опасностей и угроз, возникающих в этом процессе, соблюдение основных требований информационной безопасности, в том числе защиты государственной тайны
ОК-18	Способность работать с информацией в глобальных компьютерных сетях
ОК-19	Способность использовать один из иностранных языков на уровне не ниже разговорного

В результате изучения дисциплины студент должен:

3.1. Знать:

- специфику артикуляции звуков, интонации, акцентуации и ритма нейтральной речи в изучаемом языке, основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи;
- значение новых лексических единиц, связанных с тематикой данного этапа обучения и соответствующими ситуациями (объем 4000) общения, в том числе оценочной лексики, реплик-клише речевого этикета, отражающих особенности культуры стран

- изучаемого языка; а также, иметь активный лексический минимум, необходимый для осуществления профессиональной коммуникации;
- значение изученных грамматических явлений в расширенном объеме;
- особенности разговорного, литературного, профессионально-делового и публицистического стилей;
- лексические эквиваленты профессиональных немецкоязычных терминов в русском языке.

3.2. Уметь:

- использовать знания иностранного языка в профессиональной деятельности и межличностном общении;
 - читать и переводить тексты общей, общетехнической, профессиональной направленности;
- в диалогической речи:*
- участвовать в разговоре, беседе в ситуациях повседневного общения;
 - обмениваться информацией, уточняя ее, обращаясь за разъяснениями;
 - выражать свое отношение к высказываемому и обсуждаемому;
- в монологической речи:*
- подробно / кратко излагать прочитанное, прослушанное, увиденное;
 - описывать события, излагая факты;
 - высказывать и аргументировать свою точку зрения, делать выводы, оценивать факты / события современной жизни и культуры;
- в аудировании:*
- выявлять наиболее значимые факты, определять свое отношение к ним;
 - извлекать из аудио текста необходимую информацию;
 - использовать переспрос, просьбу повторить;
- в чтении:*
- ориентироваться в иноязычном тексте: прогнозировать его содержание по заголовку;
 - понимать основную мысль прочитанного текста;
 - выделять необходимые факты / сведения;
 - отделять основную информацию от второстепенной;
 - определять временную и причинно-следственную взаимосвязь событий и явлений;
 - оценивать важность, новизну / достоверность информации;
 - извлекать из текста лексико-грамматические явления с целью их распознавания и закрепления;
 - читать текст с выборочным пониманием нужной или интересующей информации;
- в письменной речи:*
- писать личное и деловое письмо: сообщать сведения о себе в форме, принятой в стране изучаемого языка (автобиография, резюме, анкета, оформление делового письма, письма-заявления, письма-уведомления, письма-запроса, оформление электронного сообщения, факса, служебной записки, повестки дня);
 - использовать письменную речь на иностранном языке в ходе проектно-исследовательской деятельности. Фиксировать и обобщать письменную речь, извлекая ее из разных источников; составлять тезисы или развернутый план выступления;
 - описывать события, факты, явления. Сообщать, запрашивать информацию, выражая собственное мнение, суждение;
- в переводе:*
- демонстрировать умение использовать толковые и двуязычные словари и другую справочную литературу для решения переводческих задач;
 - выполнять полный и выборочный письменный перевод: с русского на немецкий и с немецкого на русский языки.

3.3. Владеть:

- навыками самостоятельного освоения новых знаний, профессиональной аргументации;

- иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников;
- навыками реферирования, составления и оформления деловых писем, резюме;
- навыками публичной речи, ведения дискуссии на иностранном языке;
- навыками грамотного построения устных и письменных высказываний на иностранном языке.

4. Структура и содержание дисциплины (модуля)

Курс состоит из 9 базовых модулей, каждый из которых соответствует определенной сфере общения (бытовая, учебно-познавательная, социально-культурная и профессиональная сферы).

Данные модули различаются по трудоемкости и объему изучаемого материала.

Изучение данных разделов строится *пешейно*, в рамках учебных модулей, объединяющих темы общения из различных разделов курса.

Для каждого модуля определены:

- 1) тематика учебного общения;
- 2) проблемы для обсуждения;
- 3) типичные ситуации для всех видов устного и письменного речевого общения.

Темы учебного общения едины для Основного и Повышенного уровней, что обеспечивает единство образовательного пространства. Проблематика учебного общения, выделенная для каждого уровня отдельно, определяет содержание, глубину, объем и степень коммуникативной и когнитивной сложности изучаемого материала. Типичные ситуации общения во всех видах речевой деятельности позволяют максимально конкретизировать содержание обучения иностранному языку в рамках каждого уровня.

4.1. Распределение трудоемкости в з.е./часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студента по семестрам:

Трудоемкость дисциплины (з.е./ часов): 10 / 347

Трудоемкость дисциплины (з.е./ часов): 10 / 347							
Семестр	Трудоемкость, з.е./часы	Количество часов					Форма итогового контроля (Зачет, экзамен курсовой проект (работа))
		В том числе					
		Аудиторных				Самост. работы	
Всего	Лекций	Лаб. раб.	Практич. и семина. зан.				
I	4/144	22	-	-	22	122	Зачет
II	4/144	12	-	-	12	132	Зачет
III	0,5/19	6	-	-	6	13	Зачет
IV	1,5/44	8	-	-	8	36	Экзамен
Итого:	10/351	48	-	-	48	303	-

4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа (СР)
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Базовый модуль 1. Моя биография	32	-	4	-	28
2	Базовый модуль 2. Образование	44	-	10	-	34
3	Базовый модуль 3. Наша страна	18	-	4	-	14
4	Базовый модуль 4. Страны изучаемого языка	74	-	4	-	70

5	Базовый модуль 5. Инженерия	38	-	6	-	32
6	Базовый модуль 6. Знаменитые люди науки и техники	32	-	4	-	28
7	Базовый модуль 7. Материаловедение и технология	50	-	2	-	48
8	Базовый модуль 8. Automation and Robotics	19	-	6	-	13
9	Базовый модуль 9. Machine Tools	44	-	8	-	36
Всего:		351	-	48	-	303

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

Практические (семинарские) занятия

Практические (семинарские) занятия				
№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема практического занятия	Учебно-наглядные пособия
I семестр				
1	Базовый модуль 1	2	Тема: Моя биография Грамматика: Части речи: существительное, прилагательное, числительное, местоимение, глагол, наречие, предлог, союз, междометие.	Электронный материал
2		2	Тема: Мой университет Грамматика: Члены предложения. Основные правила фонетики	Электронный материал
3	Базовый модуль 2	2	Тема: Образование в России Грамматика: Местоимения he, she, it, they. Личные местоимения. Притяжательные местоимения. Указательные местоимения.	Электронный материал
4		2	Тема: Образование в России Грамматика: Притяжательные местоимения. Указательные местоимения.	Электронный материал
5		2	Тема: Образование в Великобритании Грамматика: Вопросительные местоимения. Возвратные местоимения.	Электронный материал
6		2	Тема: Образование в Великобритании Грамматика: Местоимения little и few и местоименные выражения a little и a few.	Электронный материал
7		2	Тема: Иностранные языки Грамматика: Неопределенные местоимения some, any, отрицательное местоимение no и их производные.	Электронный материал
8	Базовый модуль 3	2	Тема: Российская Федерация Грамматика: Спряжение глагола to be, глагол to have.	Электронный материал
9		2	Тема: Москва Грамматика: Оборот there is / there are.	Электронный материал
10	Базовый модуль 4	2	Тема: Великобритания Грамматика: Степени сравнения прилагательных и наречий	Электронный материал
11		2	Тема: США Грамматика: Степени сравнения прилагательных и наречий. Предлоги	Электронный материал
Итого за семестр		22		
II семестр				
12	Базовый	2	Тема: Что такое инженерия?	Электронный

	модуль 5		(машиностроение, электротехника и электроника) Грамматика: Неопределенный артикль	материал
13		2	Тема: Что такое инженерия? (энергетика и энерго-машиностроение) Грамматика: Определенный артикль	Электронный материал
14		2	Тема: Современные тенденции в инженерии Грамматика: Множественное число существительных. Безличные и неопределенно-личные предложения	Электронный материал
15	Базовый модуль 6	2	Тема: Знаменитые ученые Великобритании Грамматика: Множественное число существительных. Безличные и неопределенно-личные предложения	Электронный материал
16		2	Тема: Знаменитые русские ученые Грамматика: Основные типы вопросов в английском языке	Электронный материал
17	Базовый модуль 7	2	Тема: Свойства материалов Грамматика: Числительные. Дни недели. Месяцы. Времена года. Выражения, связанные со временем.	Электронный материал
Итого за семестр		12		
III семестр				
18	Базовый модуль 8	2	Тема: Автоматизация Грамматика: Модальные глаголы "can", "may", "must"	Электронный материал
19		2	Тема: Роботизация Грамматика: Модальные глаголы "would", "need", "should"	Электронный материал
20		2	Тема: Лазерные технологии Грамматика: Страдательный (пассивный) залог	Электронный материал
Итого за семестр		6		
IV семестр				
21	Базовый модуль 9	2	Тема: Станочная автоматизированная система Грамматика: Gerund	Электронный материал
22		2	Тема: Оптические технологии Грамматика: Причастие I	Электронный материал
23		2	Тема: Современные компьютерные технологии Грамматика: Причастие II	Электронный материал
24		2	Тема: Будущие разработки Грамматика: Употребление причастия I и II и способы их перевода на русский язык	Электронный материал
Итого за семестр		8		
Всего		48		

Лекционные и лабораторные занятия по данной дисциплине не предусматриваются.

Самостоятельная работа студента

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СРС	Трудоемкость (в часах)
Базовый модуль 1	1	Особенности английского произношения: гласные	4
	2	Особенности английского произношения: согласные	4
	3	Правила чтения. Типы слогов	4
	4	Правила чтения гласных а, е, i, o, u, y в ударных и безударных слогах	4
	5	Правила чтения буквосочетаний. Сочетания гласных	4
	6	Непроизносимые согласные	4
Базовый модуль 2	7	Образование в США	4
	8	Высшее образование в США	4
	9	Университеты Великобритании	4
	10	Университеты России	4
	11	Университеты США	4
	12	Университеты ПМР	4
Базовый модуль 3	13	Приднестровье	4
	14	Тирасполь	4
	15	Достопримечательности ПМР	4
Базовый модуль 4	16	Лондон	4
	17	Вашингтон	4
	18	Чикаго	4
	19	Лос-Анджелес	4
	20	Транспорт в США	6
	21	Праздники в Великобритании	6
	22	Праздники в США	6
	23	Праздники в России	6
	24	Праздники в Приднестровье	4
	25	Достопримечательности США	6
	26	Достопримечательности Великобритании	6
	27	Австралия	6
Итого за семестр			122
Базовый модуль 5	28	Компьютерная техника, авиакосмическая техника, кораблестроение	8
	29	Химическое машиностроение, ядерная техника, техника безопасности	8
	30	Гражданское строительство, электроника, техника средств связи и управление	8
	31	Технические профессии	6
	32	Современные тенденции в технике	8
Базовый модуль 6	33	Джордж и Роберт Стефенсон	6
	34	Джеймс Уатт и	6
	35	Знаменитые ученые России: М.В. Ломоносов	8
	36	Знаменитые ученые России: Д.И. Менделеев	6
	37	Основные типы вопросов в английском языке	6

Базовый модуль 7	38	Как материалы реагируют на внешние воздействия	6
	39	Композиционный материал	8
	40	Числительные. Дни недели. Месяцы. Времена года. Выражения, связанные со временем.	8
	41	Времена глаголов. Present Simple, Present Continuous, Present Perfect	8
	42	Времена глаголов. Past Simple, Past Continuous, Past Perfect	8
	43	Времена глаголов. Future Simple, Future Continuous, Future Perfect	8
	44	Времена глаголов. Present Perfect Continuous, Past Perfect Continuous, Future Perfect Continuous	16
Итого за семестр			132
III семестр			
Базовый модуль 8	45	Подготовка к чтению, переводу и пересказу учебных текстов	4
	46	Выполнение лексических упражнений, грамматических и тестовых заданий. Контрольная работа №3	5
	47	Подготовка к ведению дискуссии, монологическому высказыванию по изучаемым устным темам.	4
Итого за семестр			13
IV семестр			
Базовый модуль 9	48	Работа со словарями и справочной литературой. Реферирование и аннотирование профессиональных текстов.	12
	49	Выполнение лексических упражнений, грамматических и тестовых заданий. Контрольная работа №4	12
	50	Подготовка к ведению дискуссии, монологическому высказыванию по изучаемым устным темам.	12
Итого за семестр			36
Всего			303

5. Примерная тематика курсовых проектов (работ)

По данной дисциплине курсовые проекты не предусматриваются.

6. Образовательные технологии

Специфика дисциплины «Иностранный язык (английский)» определяет необходимость более широко использовать новые образовательные технологии, наряду с традиционными методами, направленными на формирование базовых навыков практической деятельности с использованием преимущественно фронтальных форм работы.

В ходе освоения дисциплины при проведении аудиторных занятий используются следующие образовательные технологии:

- технология разноуровневого (дифференцированного) обучения предполагает осуществление познавательной деятельности студентов с учетом их индивидуальных способностей, возможностей и интересов, позволяя им реализовывать свой творческий потенциал;
- технология индивидуализации обучения помогает реализовывать личностно-ориентированный подход, учитывая индивидуальные особенности и потребности учащихся;
- технология тестирования используется для контроля уровня усвоения лексических, грамматических знаний в рамках модуля на определенном этапе обучения;
- технологии развития монологической, диалогической и полилогической речи посредством следующих моделей речевой коммуникации:
 - официальный индивидуальный контакт,
 - деловой разговор,
 - беседа,
 - монолог в групповой беседе.

- публичное общение,
- презентации / мини-презентации,
- моделирование деловых встреч, переговоров, дискуссий и др.

Для развития навыков чтения применяются методические приемы, направленные на формирование компетенций, связанных с извлечением информации различного типа из текстов на основе развиваемой способности, каждый раз выбирая вид чтения, адекватный поставленной задаче.

Для развития навыков письма используются тренинги, направленные на корректное оформление информации в соответствии с целями общения и с учетом конкретного адресата (написание делового письма) и реализации определенных коммуникативных намерений (запрос сведений, информирование, выражение просьбы, согласия / несогласия, извинения, благодарности).

Студентам предлагается использовать информационные технологии:

- 1) для поиска литературы;
- 2) для работы с литературой в ходе реферирования, конспектирования, аннотирования, цитирования и т.д.;
- 3) для автоматического перевода текстов с помощью программ-переводчиков (PROMT XT), с использованием электронных словарей (Abbyy Lingvo 15.) и их последующего анализа под руководством преподавателя;
- 4) презентаций с использованием PowerPoint и т.д.

Для реализации социокультурного компонента письменной коммуникации используются следующие технологии обучения: правила написания дат, обращений, адресов, заключений, резюме, деловых писем, отчетов и т.п. в соответствии с этикетом межкультурного общения и языковыми нормами языка коммуникации.

На занятиях по немецкому языку широко используется групповая работа, которая позволяет выработать навыки построения диалога, сформировать правильную реакцию на речевой стимул. Групповая работа сочетается с индивидуальной работой студентов как на занятии, так и дома. В случае, когда у студентов одной группы разные уровни владения немецким языком, преподаватель подбирает для каждой подгруппы задания разной степени сложности.

При организации самостоятельной работы занятий используются следующие образовательные технологии: аннотирование и реферирование общественно-публицистических текстов, создание учебных материалов в процессе интерактивного обучения, обучение иностранному языку в компьютерной среде.

Семестр	Вид занятия (Л, ПР, ЛР)	Используемые интерактивные образовательные технологии			Количество часов
I	Л				
	ПР	Прослушивание видеofilьмов презентаций	аудиотекстов Подготовка	Просмотр компьютерных	22
	ЛР				
II	Л				
	ПР	Прослушивание видеofilьмов презентаций	аудиотекстов Подготовка	Просмотр компьютерных	12
	ЛР				
III	Л				
	ПР	Прослушивание видеofilьмов презентаций	аудиотекстов Подготовка	Просмотр компьютерных	8
	ЛР				
IV	Л				
	ПР	Прослушивание видеofilьмов презентаций	аудиотекстов Подготовка	Просмотр компьютерных	2
	ЛР				
Итого:					44

7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Требования, предъявляемые к студенту на зачете/экзамене:

1. Умение переводить тексты профессиональной направленности.
2. Умение переводить тексты с родного языка на немецкий.
3. Умение воспринимать речь на слух и воспроизводить основное содержание услышанного.
4. Умение высказываться по темам (монологическая и диалогическая речь).

Критерии оценки знаний, умений и навыков студентов

При проведении экзаменов, дифференцированных зачетов, защите курсовых работ (проектов) и производственной практики знания, умения и навыки студентов оцениваются, как правило, по пятибалльной системе. По зачетам проставляются оценки «зачтено» и «не зачтено». Другие критерии оценки используются в соответствии с «Положением о модульной системе контроля и о рейтинге студентов».

Неявка на экзамен отмечается в экзаменационной ведомости словами «не явился».

Критерии оценки знаний, умений и навыков студента:

а) оценка «отлично»;

– глубокие и твердые знания всего программного материала учебной дисциплины, содержащегося в рекомендованной (основной и дополнительной) литературе, глубокое понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых явлений (процессов);

– логически последовательные, полные, правильные и конкретные ответы на поставленные вопросы, четкое изображение схем, графиков и чертежей;

– умение самостоятельно анализировать явления и процессы в их взаимосвязи и развитии, использовать математический аппарат и применять теоретические положения к решению практических задач, делать правильные выводы из полученных результатов;

– твердые навыки, обеспечивающие решение задач дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной деятельности;

б) оценка «хорошо»;

– достаточно твердые знания программного материала учебной дисциплины, содержащегося в основной и дополнительной литературе, правильное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых явлений (процессов), достаточные знания основных положений смежных дисциплин;

– правильные, без существенных неточностей, ответы на поставленные вопросы, самостоятельное устранение замечаний о недостаточно полном освещении отдельных положений, грамотное изображение схем, графиков, чертежей;

– умение самостоятельно анализировать изучаемые явления и процессы, применять основные теоретические положения и математический аппарат к решению практических задач;

– достаточные навыки и умения, обеспечивающие решение задач дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной деятельности;

в) оценка «удовлетворительно»;

– знание основного материала учебной дисциплины без частных особенностей и основных положений смежных дисциплин;

– правильные, без грубых ошибок ответы на поставленные вопросы, несущественные ошибки в изображении графиков, схем, чертежей;

– умение применять теоретические знания к решению основных практических задач, ограниченное использование математического аппарата;

– посредственные навыки и умения, необходимые для дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной деятельности;

г) оценка «неудовлетворительно»;

– отсутствие знаний значительной части программного материала;

– неправильный ответ хотя бы на один из основных вопросов билета, существенные и грубые ошибки в ответах на дополнительные вопросы, непонимание сущности излагаемых вопросов, грубые ошибки в изображении графиков, схем, чертежей;

– неумение применять теоретические знания при решении практических задач, отсутствие навыков в использовании математического аппарата;

– отсутствие навыков и умений, необходимых для дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной деятельности.

Тесты контроля качества усвоения материала (примерные варианты)

TEST 1

I. Перепишите и письменно переведите на русский язык следующие предложения. Помните, что объектный и субъектный инфинитивные обороты соответствуют придаточным предложениям.

- 1) We supposed them to have finished their work.
- 2) The two countries are expected to discuss measures to eliminate double taxation.
- 3) Television is said to have both advantages and disadvantages.
- 4) This is the subject to be discussed at the next meeting.

II. Перепишите и письменно переведите на русский язык следующие предложения. Обратите внимание на перевод зависимого и независимого (самостоятельного) причастных.

- 1) The night being dark, the victim could not notice whether the robber was armed.
- 2) Mendeleev discovered the Periodic law of elements, the table bearing his name.
- 3) Having refused to unload American ships the French dockers lost their job.

III. Перепишите и письменно переведите на русский язык следующие сложные предложения. Обратите внимание на перевод условных предложений.

- 1) If he were at the Institute now, he would help us to translate the article.
- 2) He demanded that the car should be repaired by tomorrow.
- 3) If it had not been so cold, I should have gone to the country.

IV. Прочитайте и устно переведите с 1-го по 5-й абзацы текста. Перепишите и письменно переведите 1, 2, 3, 4 абзацы текста.

POWDER METALLURGY LOOKS TOWARDS THE FUTURE

1. Developments and advances in powder metallurgy, a technology created some 50 years ago, can save manufacturing industry great amounts of valuable materials. Powder metallurgy is a cheap alternative to many conventional manufacturing processes.

2. When components, simple or complex, require precision and high quality at a comparatively low cost – powder metallurgy can provide the solution of the problem. An important feature of powder metallurgy is that it can provide the industry with such material compositions which are not achievable by any other means.

3. Components produced by the powder metallurgy process can go straight into the manufacturing cycle or, if required, undergo further processing, including heat treatment. Powder metallurgy is finding new applications in various industries – in electronics, aviation, machine-building, etc.

4. The unique physical properties of powder metallurgy parts enable oil to be retained in minute porous cavities within the part. This self-lubricating characteristic is long lasting and can eliminate other lubrication systems.

5. The Byelorussian research and production association for powder has developed a number of processes for powder metallurgy components production. The source material there is metal powder which is subjected to high pressure to acquire a required shape and is then put to thermo-electric furnaces. The resultant parts are more durable and require no additional machining.

V. Ответьте на вопросы к тексту.

1. What is the most important feature of powder metallurgy?
2. In what industries can powder metallurgy be applied?
3. What are the advantages of powder metallurgy?

TEST 2

I. Прочтите текст и ответьте на следующие вопросы:

- 1) When do students get degrees of Bachelor of Science?
- 2) When do students get a master's degree?

COLLEGES AND UNIVERSITIES IN THE USA

Young people in the USA get higher education in colleges and universities. Students choose "major" subject and make many courses in this subject.

After four years of study students get the degrees of Bachelor of Science (B. Sc.), Bachelor of Philosophy (B. Phil.) or Bachelor of Arts (B.A. if they study Greek or Latin). After a year or two of further study they get a master's degree. If they go on in their study and research, they will get a still higher degree of Doctor of Philosophy (Ph. D).

Higher education trains people to become teachers, engineers or to do other professional work.

College students often continue their study at universities. Not all the students get grants. The minimum period of study is two years (in this case they don't get the degree of Ph. D.), three or even four years.

Many cities have colleges and universities that hold evening classes as well as daytime classes. People who work in the daytime can get higher education attending evening classes.

II. Переведите в письменной форме абзацы 1, 2, 4.

III. Выберите нужную форму глагола *to be* и переведите предложения на русский язык:

- 1) School education in the USA (*is, was, will be*) free.
- 2) They (*are, were, will be*) second-year students last year.
- 3) History (*is, was, will be*) the first lesson tomorrow.

IV. Напишите предложения в вопросительной, а затем в отрицательной форме и переведите их на русский язык:

- 1) They have five lessons every day.
- 2) We had four exams last term.
- 3) Students will have a lecture on history tomorrow.

V. Поставьте глаголы, данные в скобках, в Past Indefinite Tense (прошедшее неопределенное время).

- 1) He (*to get*) a degree in chemistry last year.
- 2) I (*to pass*) my entrance exams successfully a few days ago.
- 3) They (*to read*) many books on management last term.

VI. Составьте три предложения, используя слова, данные в колонках, и переведите их на русский язык:

There is	2,600 universities	in the USA
There are	many students	at the university
	a large library	

VII. Заполните пропуски предлогами по смыслу:

- 1) There are three terms ... a school year.
- 2) University classes start... September.
- 3) In America all children from 6 to 16 go ... school.

Вопросы для зачета (I семестр)

Темы для устной беседы:

1. Моя биография.
2. Мой университет.
3. Образование в России.
4. Образование в Великобритании.
5. Иностранные языки.
6. Российская Федерация.
7. Москва.

Грамматический материал:

1. Части речи: существительное, прилагательное, числительное, местоимение, глагол, наречие, предлог, союз, междометие.
2. Члены предложения. Основные правила фонетики.
3. Местоимения *he, she, it, they*. Личные местоимения. Притяжательные местоимения. Указательные местоимения.
4. Вопросительные местоимения. Возвратные местоимения.
5. Местоимения *little* и *few* и местоименные выражения *a little* и *a few*.

6. Неопределенные местоимения some, any, отрицательное местоимение no и их производные.
7. Спряжение глагола to be, глагол to have.
- 8.оборот there is / there are.

Вопросы для зачета (II семестр)

Темы для устной беседы:

1. Великобритания.
2. Лондон.
3. США.
4. Вашингтон.
5. Транспорт в США.
6. Что такое инженерия? (Гражданское строительство, машиностроение, электротехника и электроника, энергетика, электроника, техника средств связи и управление, компьютерная техника, авиакосмическая техника, кораблестроение, химическое машиностроение, ядерная техника, техника безопасности).
7. Современные тенденции в инженерии.
8. Джордж и Роберт Стефенсон.
9. Знаменитые русские ученые.
10. Как материалы реагируют на внешние воздействия.

Грамматический материал:

1. Степени сравнения прилагательных и наречий.
2. Предлоги.
3. Неопределенный и определенный артикль.
4. Множественное число существительных. Безличные и неопределенно-личные предложения.
5. Основные типы вопросов в английском языке.
6. Числительные. Дни недели. Месяцы. Времена года. Выражения, связанные со временем.

Вопросы для зачета (III семестр)

Темы для устной беседы:

1. Автоматизация.
2. Типы автоматизации.
3. Роботизация.
4. Роботы в промышленности.
5. Лазерные технологии.
6. Современные компьютерные технологии.

Грамматический материал:

1. Модальные глаголы "can", "may", "must".
2. Модальные глаголы "would", "need", "should".
3. Страдательный залог.
4. Условные предложения.
5. Типы условных предложений и использование в них различных наклонений.

Вопросы для экзамена (IV семестр)

Темы для устной беседы:

1. Оптические технологии.
2. Технологический процесс.
3. Будущие разработки.
4. Современные компьютерные технологии.
5. Лазерные технологии.
6. Оптические технологии.
7. Автоматизация.
8. Роботизация.

Грамматический материал:

1. Инфинитив.
2. Формы инфинитива.

3. Употребление инфинитива с частицей to и без нее.
4. Причастие I.
5. Формы причастия I.
6. Употребление причастия I.
7. Причастие II.
8. Употребление причастия II и способы его перевода на русский язык.
9. Герундий.
10. Употребление герундия. Перевод герундия на русский язык.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

8.1. Основная литература:

1. Агабекян И.П., Коваленко П.И. Английский для инженеров. Серия «Высшее образование», Ростов-на-Дону, «Феникс», 2012.
2. Задобрицкая О.Ф. English for Business Purposes (Part I). Лабораторный практикум. Рыбница: Рыбницкая типография, 2013. – 95 с.
3. Задобрицкая О.Ф. English for Business Purposes (Part II). Практикум. Рыбница: Рыбницкая типография, 2014. – 94 с.

8.2. Дополнительная литература:

1. Андрушкин А.П. Деловой английский. – Ростов-на-Дону: «Феникс», 2008.
2. Голицынский Ю.Б. Грамматика: Сборник упражнений. – СПб.: «КАРО», 2002.
3. Дудкина Г.А., Павлова М.В., Рей З.Г., Хвальнова А.Т. Английский язык для делового общения. – М.: «Филология», 2002.
4. Орловская И.В., Самсонова Л.С., Скубничева А.И. Учебник английского языка для технических университетов и вузов. – Москва. Издательство МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2006.
5. Josephine O'Brien. English for business. – Thompson ELT, 2010.
6. Murphy R. Essential Grammar in Use: A self-study reference and practice book for elementary students of English. – Cambridge University Press, 2005.

8.3. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

1. www.daad.de
2. www.daad.ru
3. <http://www.deutschesprache.ru>
4. <http://www.multikulti.ru/German/>
5. <http://www.goethe.de/ins/de/ruindex.html>

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля):

Компьютерный класс, мультимедийное и лингвфонное оборудование, проектор.

Материалы

- Таблицы и схемы по основным разделам грамматики;
- Бланки тестов по измерению уровня владения немецким языком;
- Информационные и рекламные буклеты на иностранном языке по соответствующим темам программы;
- Карточки для закрепления лексического материала;
- Карты городов и стран изучаемого языка.

10. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

Рабочая учебная программа по дисциплине «Иностранный язык (английский)» составлена в соответствии с требованиями Федерального Государственного образовательного стандарта ВО по направлению 15.03.04 «Автоматизация технологических процессов и производств» и учебного плана по профилю подготовки «Автоматизация технологических процессов и производств», при заочной форме обучения.

Курс предполагает хорошее знание школьной программы по иностранному языку (немецкому), поэтому в случае возникновения трудностей студенту следует прежде всего ликвидировать пробелы в знаниях, полученных при обучении в школе.

Методические рекомендации составлены в целях оказания помощи студентам. Практические занятия являются важной составной частью курса «Иностранный язык (немецкий)». В процессе учебных занятий студенты закрепляют теоретические знания курса, овладевают

навыками практического применения материала, приобретают опыт самостоятельной работы с текстами по разным тематикам.

Каждое практическое занятие включает в себя план, в соответствии с которым изучается грамматическая тема, лексическая тема, вопросы для самоконтроля, акцентирующие внимание студента на основных проблемах темы, и домашние задания, способствующие закреплению учебного материала и развитию творческого потенциала студента, т.к. они содержат в себе составление диалога по пройденной теме и написание эссе.

Большой объем изучаемого материала требует от студента умения организовать самостоятельную работу. При появлении непонятного материала необходимо сразу же обращаться за разъяснением к преподавателю. Особое внимание нужно обратить на регулярность подготовки.

Самостоятельная работа направлена на систематизацию и закрепление полученных теоретических знаний и практических умений; углубление и расширение полученных знаний; формирование умений использовать научную, учебную, справочную, периодическую литературу; осмысление полученной информации в целях развития языковой и речевой компетенции.

Предлагаются задания различных типов. Выполнение всех заданий требует самостоятельности, формулирования и изложения собственного мнения, взгляда на тот или иной вопрос.

11. Технологическая карта дисциплины

Курс II группа РФ15ВР62АТ1-РФ14ВР62АТ

семестр I-IV

Преподаватель-лектор

Преподаватели, ведущие практические занятия

Задобрицкая О.Ф., Корчевская О.В.

Кафедра германских языков и методики их преподавания

Весовой коэффициент дисциплины в совокупной рейтинговой оценке, рассчитываемой по всем дисциплинам

Наименование дисциплины / курса	Уровень/ступень образования (бакалавриат, специалитет, магистратура)	Статус дисциплины в рабочем учебном плане (А, Б, В, Г) (если введена модульно-рейтинговая система)	Количество зачетных единиц / кредитов	
Иностранный язык (английский)	Бакалавриат, I-II курс, I-IV семестр	Гуманитарный, социальный и экономический цикл (базовая часть)	9 зачетных единиц	
Смежные дисциплины по учебному плану (перечислить):				
ВВОДНЫЙ МОДУЛЬ (входной рейтинг-контроль, проверка «остаточных» знаний по смежным дисциплинам)				
Тема, задание или мероприятие входного контроля	Виды текущей аттестации	Аудиторная или внеаудиторная	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Итого:				
БАЗОВЫЙ МОДУЛЬ (проверка знаний и умений по дисциплине)				
Тема, задание или мероприятие текущего контроля	Виды текущей аттестации	Аудиторная или внеаудиторная	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Посещение лекций, конспекты		аудиторная	5	10
Работа на практических (семинарских) занятиях	Проверка письменного ДЗ	аудиторная	5	10
	Устный контроль подгот.	аудиторная	5	10

	монолог, диалог, речи			
Подготовка по самостоятельному изучению темы	Письменная работа	внеаудиторная	10	20
Рубежный контроль I: контрольная работа №3 / №4	Письменная работа	аудиторная	20	40
Итого:			45	90
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ МОДУЛЬ				
Тема, задание или мероприятие дополнительного контроля	Виды текущей аттестации	Аудиторная или внеаудиторная	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Дополнительное контрольное тестирование			3	5
Устный опрос по заданной теме			3	5
Или				
Проектная деятельность			6	10
Итого максимум:			51	100

Необходимый минимум для получения итоговой оценки или допуска к промежуточной аттестации 50 баллов.

	Семестр	Баллы	Перевод баллов в оценку
Промежуточная аттестация (зачет)	I-III	0-30	
Итоговая Аттестация (экзамен)	IV	0-30	«5» – 30 баллов, «4» – 20 баллов, «3» – 10 баллов, «2» – 0 баллов.

Дополнительные требования для студентов, отсутствующих на занятиях по уважительной причине:

- устное собеседование с преподавателем по проблемам пропущенных практических занятий (3-5 баллов);
- обязательное выполнение внеаудиторных контрольных и письменных работ;
- устный отчет по предложенным темам (диалоги, пересказы текстов): от 3 до 5 баллов за каждую тему;
- написание итогового лексико-грамматического теста за семестр.

Составители

Задобри́вская Оксана Федоровна,
преподаватель

Корчевская Оксана Владимировна,
ст. преподаватель

Зав. обслуживающей кафедрой
ГЯиМП

Егорова Виктория Григорьевна,
к. филол. н., доцент

Согласовано:

1. Зав. выпускающей кафедрой
АТПП

Федоров Владимир Евгеньевич,
к.э.н., доцент

2. И.о. директора филиала ПГУ
им. Г.Г. Шевченко в г. Рыбница

Гягульская Людмила Анатольевна,
к.э.н., доцент